



La obra, con la Universidad de Deusto de fondo



Restos de ancla forman parte de la escultura

Liburu ireki bat Abandoibarran

UN LIBRO ABIERTO EN ABANDOIBARRA

“Explorer’s Book”, de Sir Anthony Caro, enriquece el patrimonio escultórico instalado por BILBAO Ría 2000 en Abandoibarra.

El paseo de Abandoibarra cuenta desde el 2 de diciembre con una nueva obra de arte al aire libre con la instalación de la escultura “Explorer’s Book”, del inglés Sir Anthony Caro, que ha quedado instalada provisionalmente en una zona verde situada entre la pasarela Pedro Arrupe y la zona de juegos para niños.

Está previsto que la escultura quede emplazada definitivamente junto a la Biblioteca de la Universidad de Deusto, una vez que se inaugure el parque de la Campa de los Ingleses.

En su actual ubicación, “Explorer’s Book” se sitúa a pocos metros de la escultura de Eduardo Chillida “Begirari IV (El Vigía)”, también adquirida por BILBAO Ría 2000 dentro de su Plan Escultórico.

Caro y Chillida fueron buenos amigos, como quedó constatado por el deseo expresado por el escultor británico de contar el día de la presentación de su obra con la presencia de Pilar Belzunce, viuda del artista donostiarra. El abrazo entre ambos fue el momento más emotivo de este acto inaugural.

“Explorer’s Book”, pieza construida en acero y hormigón con forma de libro abierto de cuyo interior emergen restos de anclas, enlaza el pasado portuario de la zona con el futuro cultural, representado por la Biblioteca de la Universidad de Deusto.

Sir Anthony Caro (Londres, 1924) es considerado uno de los renovadores de la escultura contemporánea inglesa y es miembro de las Academias de Bellas Artes de Londres, Berlín y Milán. Ha sido profesor de la escuela de arte londinense St. Martin ejerciendo una gran influencia en al menos dos generaciones de artistas.

Caro ha colaborado con el arquitecto Norman Foster en el Puente del Milenio de Londres. Entre otras obras, cabe destacar “El Juicio Final”, presentada por primera vez en la Bienal de Venecia de 1999 y después en el Museo de Bellas Artes de Bilbao. Sir Anthony Caro es un artista consagrado que compone, junto con Eduardo Chillida y Richard Serra, la tríada de manejo del acero de maneras diferentes.

A benduaren ztik hona, Abandoibarrak beste artelan bat dauka haize zabalean, Sir Antohony Caro ingelesaren "Explorer's Book" eskultura, behin-behinekoz Pedro Arrupe zubia eta haurrentzako jolas guneen artean dagoen alde berdean jarri baita.

Ingelesen Landa inauguratzen denean, aipatutako eskultura Deustuko Unibertsitateko Liburutegiaren ondoan betiko kokatuta geratzea aurrikusi da.

Oraingo kokapenean, "Explorer's Book", BILBAO Ría 2000k ere Eskultura Egitasmoa zela eta eskuratu zuen Eduardo Chillidaren "Beginari IV" eskulturatik oso hurbil dago.

Caro eta Chillida lagun onak izan ziren, eskultore britaniarrak bere obra aurkeztuko zen egunean artista donostiarren alarguna den Pilar Belzunce bertan egotea nahi zuela esateak frogatzen duen moduan. Bien arteko besarkada, inaugurazio eginkizun honen unerik hunkigarriena izan zen.

"Explorer's Book" liburu ireki bat gogorarazten duen 1,63 x 1,90 x 2,05 metrotako altzairu eta hormigoizko pieza da. Liburu hau, altzairuzko itsasontzi ainguruen arrastoak daukana, aintzina portu iharduera zegoen aldean kokatuta dago.

Sir Anthony Caro (London, 1924) Ingalaterrako eskultura garaikidea eraberritu duenetariko bat dela esaten da. 1951 eta 1953 urte artean, Henry Moore eskultorearen laguntzailea izan zen Much Hadham-en. Londoneko St. Martin arte eskolako irakaslea izan da, gutxienez artisten bi belaunaldietan eragina izanik. Bere 1960ko "Twenty Four Hours" obra, eskultura berriaren pieza klabea da. 1969an Nazioarteko Eskultura saria irabazi zuen Sao Pauloko Biurtekarian. London, Berlin eta Milaneko Arte Eder Akademietako kidea da.

Carok, Norman Foster arkitekturekin lan egin zuen Londoneko Milurteko Zubian. Beste lan batzuen artean, nabarmentzekoa da lehenengoz 1999ko Veneziako Biurtekarian eta gero, Bilboko Arte Eder Museoan aurkeztu zen Azken Epaia obra. 2005ean, Tate Britain-ek, 1951tik, 2004 urte bitarteko atzerabegirako erakusketa eskeini zion. Sir Anthony Carok, Eduardo Chillida eta Ricard Serrarekin batera, altzairua modu ezberdinetan erabiltzen duten hirukotea osotzen du.



La escultura y la Biblioteca de la Universidad de Deusto

Explorer's Book

"Explorer's Book", de Sir Anthony Caro, es una pieza de acero y hormigón (de 1,63 x 1,90 x 2,05 metros) que recuerda a un libro abierto. Este libro, con restos de anclas de barco en acero, se situará en una zona donde antaño existía una actividad portuaria que se ha visto sustituida por la cultura y los libros, dado que quedará emplazado junto a la futura Biblioteca de la Universidad de Deusto.

En esta pieza, Caro expresa su sintaxis personal, entre figurativa y abstracta, dando forma de libro a un bloque de hormigón que parece sostenido por restos de una enorme ancla de barco. Una escultura en forma de libro que quiere encerrar o abrir y exponer una historia naval en un detalle. Desarrollándose sobre el propio plano del terreno, sin pedestal, logra a pesar de la audacia de sus disposiciones articuladas, una armonía de materiales, configurando una pieza donde alterna lo arquitectónico con lo gráfico.

Su obra "Twenty Four Hours", de 1960, es una pieza clave de la nueva escultura al arrancar del suelo como lo es su primera escultura policromada, "Sculpture Seven", del año siguiente. En 1969 gana el Premio Internacional de Escultura en la Bienal de Sao Paulo. En 1987 fue investido "Sir" por la Reina Isabel II.

Lo que aparece como un *assemblage* casual es, en realidad, algo muy estudiado, un cuaderno de bitácora. Su deseo de crear una expresión del sentimiento explica la dicotomía (hormigón y acero) de la pieza de Caro: la alternancia entre lo real (la referencia al libro, a la Biblioteca) y lo abstracto (nuestra memoria naval). En toda su obra, juega Caro con estructuras que se re-componen en una difícil armonía de materiales, donde alterna lo arquitectónico con lo gráfico, configurando una música propia.

Kosme de Barañano

Catedrático de Historia del Arte y asesor del Plan Escultórico de BILBAO Ría 2000



"Explorer's Book" y el Museo Guggenheim



Las obras de Anthony Caro y Eduardo Chillida han quedado enclavadas a escasos metros de distancia

Abrazo entre amigos

Caro y Chillida, unidos por el arte en Abandoibarra.

El arte permite establecer lazos imposibles de concebir en la vida real. Dos amigos pueden utilizar sus obras para mantener un vínculo permanente pese a la ausencia de uno de ellos. Con motivo de la instalación en Abandoibarra de su escultura "Explorer's Book", Sir Anthony Caro se encontró con Pilar Belzunce, viuda de Eduardo Chillida, y ambos se fundieron en un abrazo espontáneo, cálido y emocionante. A pocos metros de ellos, otro abrazo unía a Caro y Chillida, el abrazo del arte, que permite que ambas obras, situadas a escasos metros de distancia, establezcan un diálogo que va más allá del contacto físico entre dos amigos.

Art lets us establish ties that would be impossible to create in real life. Two friends can use their work to sustain a lasting bond even though one of them may be absent. On the occasion of the installation of his sculpture "Explorer's Book" in Abandoibarra, Sir Anthony Caro met Pilar Belzunce, wife of the late Eduardo Chillida, and they both fell into a spontaneous, warm and moving embrace. A few steps away, another embrace united Caro and Chillida, the embrace of art, allowing their works, only a few metres apart, to enter into a dialogue which goes beyond physical contact between two friends.

Arteari esker, bizitza errealean pentsaezinak diren lokarriak ezar daitezke. Lagun bik, euren lanak erabil ditzakete lokarri iraunkorra mantentzeko, nahiz eta euretariko bat ez egon. "Explorer's Book" eskultura Abandoibarran jarri zen egunean, Sir Anthony Caro, Chillidaren alarguna den Pilar Belzuncerekin aurkitu zen, eta berez sortu zen besarkada bero eta hunkigarrian elkartu ziren. Eurengandik metro gutxitara, beste besarkada batek, artearen besarkadak, hain zuzen ere, Caro eta Chillida elkartzen zituen; horri esker, euren bi obrek, bata bestetik metro gutxitara daudenak, bi lagunen arteko kontaktu fisikoa baino hurrunago doan elkarrizketa ezar dezakete.

L'art permet d'établir des liens qu'il serait impossible de concevoir dans la vie réelle. Deux amis peuvent utiliser leurs œuvres pour maintenir une relation permanente, malgré l'absence de l'un d'eux. A l'occasion de l'installation à Abandoibarra de sa sculpture « Explorer's Book », Sir Anthony Caro se retrouva en présence de Pilar Belzunce, veuve d'Eduardo Chillida, et tous deux se fondirent en une accolade spontanée, effusive et touchante. A quelques mètres, une autre accolade unissait Caro et Chillida. L'accolade de l'art, qui permet à deux œuvres, placées à quelques mètres de distance, d'établir entre elles un dialogue qui va au-delà du simple contact physique entre deux amis.



Anthony Caro dialoga con la viuda de Eduardo Chillida, Pilar Belzunce